



DRENTSE GEDICHTEN

Categorie	Keuzes
Titel	Drentse gedichten – Drentse riemsels – Drents poems
Doelstelling	Leerlingen bestuderen een Drents gedicht en vertalen deze naar het Nederlands. Hierdoor komen zij in aanraking met het Drents en worden zij zich bewust van verschillen en overeenkomsten tussen de twee talen.
Groep(en)	Midden- en bovenbouw
Vak	Taal(en) algemeen Drents (Taal)
Duur	60-90 minuten
Link met curriculum	Taalbeschouwing
Talen	Drents, Nederlands
Link met FREPA	Bewustwording van eigen talen en de talen in de omgeving Kennis over talen in Drenthe Kennis over taalverschillen (woordenschat en zinsbouw)
Vaardigheden	Luisteren, lezen, spreken, schrijven
Theoretische onderbouwing	Taalbewustzijn/language awareness, taalvergelijking
Beschrijving activiteit	<p>Stap 1 – Voorbereiding Kies meerdere Drentse gedichten van de website www.wiesneus.nl (zie materialen). Verdeel de klas in tweetallen en kies voor elk tweetal een gedicht.</p> <p>Stap 2 – Gedichten bestuderen Leg de leerlingen uit dat ze in hun tweetal het gedicht gaan bestuderen. Hierbij is het de bedoeling dat ze erachter komen in welke taal het gedicht geschreven is en wat er in het gedicht staat. Bespreek een aantal gedichten klassikaal.</p> <p>Stap 3 – Vertalen De leerlingen gaan in hun tweetal het gedicht vertalen. Ze kunnen hulp vragen van medeleerlingen die Drents spreken of het internet gebruiken. Het kan handig zijn om eerst de kernwoorden van het gedicht te vertalen voor het hele gedicht.</p> <p>Stap 4 – Nabespreking</p>

	Bespreek of de leerlingen het Drents moeilijk vonden om te begrijpen of niet. Welke woorden leken op het Nederlands, welke juist niet? Wil iemand het gedicht in het Drents en daarna de Nederlandse vertaling voorlezen?
Materialen	Drents gedicht naar keuze van Gedichtjes (wiesneus.nl) .